



Aanzeggen Collectief Winkelverbod

KOPIE PERSOONLIJK UITREIKEN EN ORIGINEEL VERZENDEN
NAAR DE WINKELVERBOD-BEHEERDER

Bedrijfsnaam / vestiging : _____
Adres : _____
Postcode en plaats : _____
Uitgereikt aan:
Achternaam : _____ M/V
Voorna(a)m(en) : _____
Geboortedatum en -plaats : _____
Adres : _____
Postcode en woonplaats : _____
Korte persoonsomschrijving : _____

Naar aanleiding van uw gedrag in ons bedrijf, op: ____ - ____ - 20____, bestaande uit:

- (poging tot / treffen van voorbereidingshandelingen tot) diefstal
- (poging tot / treffen van voorbereidingshandelingen tot) oplichting / valsheid in geschrifte
- beledigen / bedreigen / mishandeling van personeel en / of winkelbezoekers
- vernieling
- baldadigheid

In het geval van herhaling van eerder genoemde feiten of verzwarende omstandigheden zoals fysiek geweld wordt u direct de toegang ontzegd voor de duur van 24 maanden.

Wordt u met ingang van heden: _____ - _____ - 20____
voor de duur van 12 of 24 maanden, eindigend op: _____ - _____ - 20____
de toegang tot alle aangesloten winkels, gelegen aan _____
te _____ ontzegd.

Deze winkels zijn herkenbaar aan de sticker zoals afgebeeld op dit formulier. Mocht u desondanks toch binnen bovengenoemde periode een van de aangesloten winkelbedrijven betreden, dan zult u worden aangehouden ter zake overtreding van artikel 138 van het Wetboek van Strafrecht (huisvredebreuk) en zult u vervolgens worden overgedragen aan de politie. Een afschrift van dit winkelverbod zal aan de politie worden toegezonden.
Afgegeven / verzonden en getekend door of namens de directie:

Datum: _____ - _____ - 20____ te: _____

Naam / functie: _____ Handtekening: _____

Gezien en getekend voor ontvangst, _____
(handtekening van degene aan wie deze ontzegging is uitgereikt)

Weigering. Getuige van de weigering: _____
(naam & handtekening)

kopie uitgereikt kopie nazenden door winkelverbod-beheerder



Collective store ban

Owing to your behaviour in our company premises, you are banned from entering all participating stores in the*name of shopping area*..... for a period of 12 or 24 months, effective as of today. These stores are recognisable by means of the sticker shown on this form. Should you enter any of the participating stores within the period mentioned above, you will be apprehended on charge of violating Article 138 of the Dutch Criminal Code (unlawful entry of a dwelling) and turned over to the police. A copy of this store ban will be sent to the police.

Kollektive Ladenverbote

Auf Grund Ihres Verhaltens in unserem Geschäft wird Ihnen ab dem heutigen Tag für die Dauer von 12 oder 24 Monaten der Zugang zu allen teilnehmenden Läden untersagt, die sich in dem Gebiet*Name der Einkaufszone*..... befinden. Diese Geschäfte sind an dem auf diesem Formular abgebildeten Aufkleber erkennbar. Betreten Sie dennoch innerhalb des oben genannten Zeitraums eines der teilnehmenden Ladengeschäfte, so werden Sie wegen Verstoßes gegen Artikel 138 des niederländischen Strafgesetzbuches (Hausfriedensbruch) festgenommen und der Polizei überstellt. Eine Kopie dieses Ladenverbotes wird der Polizei zugestellt.

Interdictions collectives de paraître dans certains magasins

Suite à votre comportement à l'intérieur de notre société, l'accès à tous les magasins affiliés, situés dans*nom zone commerciale*....., vous est interdit à partir d'aujourd'hui et pour une période de 12 ou 24 mois. Ces magasins sont reconnaissables à l'autocollant représenté sur ce formulaire. Si, pendant la période susmentionnée, vous entrez malgré tout dans l'un des magasins affiliés, vous serez arrêté pour contravention à l'article 138 du Code pénal néerlandais (violation de domicile) et vous serez remis entre les mains de la police. Une copie de cette interdiction de paraître dans nos magasins va être envoyée à la police.

Kolektivna zabrana pristupa prodavnicama

S obzirom na vaše ponašanje u ispostavama naše tvrtke, biće vam - počev od danas a u trajanju od 12 do 24 mjeseci - uskraćen pristup svim prodavnicama u sklopu našeg trgovačkog lanca na području*ime tržnog područja*..... Ove prodavnice mogu se prepoznati po naljepnici koju vidite u ovom formularu. Ukoliko u navedenom periodu ipak stupite u neku od naših ispostava, bićete zadržani u vezi s kršenjem člana 138. Krivičnog zakona (nezakonit pristup zgradama i nastambama), a zatim ćete biti predani policiji. Kopija ove zabrane pristupa prodavnicama biće poslana policiji.

Zbiorowe zakazy wstępu do sklepów

W następstwie Pana(-i) zachowania w naszym sklepie wydaje się zakaz zabraniający Panu(-i) wstępu do wszystkich zrzeszonych w naszej organizacji sklepów położonych przy/w*nazwa obszaru handlowego*....., obowiązujący od dnia dzisiejszego przez okres 12 lub 24 miesięcy. Sklepy objęte tym zakazem są rozpoznawalne po nalepce przedstawionej w niniejszym formularzu. Jeżeli pomimo zakazu w czasie trwania wyżej wymienionego okresu wkroczy Pan(i) na teren jednego ze sklepów zrzeszonych w naszej organizacji, zostanie Pan(i) zatrzymany(-a) za przekroczenie artykułu 138 Kodeksu Karnego [*Wetboek van Strafrecht*] (naruszenie miru domowego) i przekazany(-a) policji. Odpis niniejszego zakazu wstępu na teren obiektów sklepowych zostanie przesłany policji.

Refuz colectiv de admitere în magazin

Ca urmare a comportamentului dumneavoastră în magazinul nostru, cu începere din data de astăzi vi se refuză accesul în toate magazinele afiliate din perimetrul*numele spațiului comercial*..... pe o perioadă de 12 sau 24 luni. Aceste magazine pot fi recunoscute prin intermediul etichetelor ilustrate, aplicate pe acest formular. În cazul în care intrați totuși într-unul din magazinele afiliate în perioada menționată mai sus, veți fi reținut(ă) pentru încălcarea articolului 138, Cod Penal (violare de domiciliu) și veți fi predat(ă) poliției. Un exemplar al acestei interdicții de a intra în magazin va fi transmis poliției.

Общи забрани на търговските обекти

Във връзка с поведението Ви в нашия фирмен магазин се лишавате от днес, за срок от 12 или 24 месеца, от право на достъп до всички участващи магазини, намиращи се на*име на търговския район*..... Магазините ще ги разпознаете по стикера на настоящия документ. Ако въпреки това посетите в горепосочения срок някой от участващите търговски обекти, ще бъдете задържан(а) в нарушение на член 138 от Наказателния кодекс (за незаконно проникване в сграда), след което ще бъдете предаден(а) на полицията. На полицията ще бъде изпратен и препис от настоящата забрана на търговските обекти.

Kolektif dükkanı giriş yasakları

Şirketimizde göstermiş olduğunuz davranışlara istinaden, bugünden itibaren 12 veya 24 ay boyunca*alışveriş alanının adı*..... alanında bulunan bütün bağlı dükkanlara girişiniz yasaklanmıştır. Bu dükkanlar bu formda gösterilen etiket vasıtasıyla tanınabilir. Yine de yukarıda belirtilen süre içerisinde bağlı dükkanlardan birisine girerseniz durumunda, Ceza Kanununun 138. maddesini (mesken masuniyetini ihlal) ihlal etmekten yakalanıp, polise teslim edileceksiniz. İşbu, dükkanı giriş yasağının bir sureti polise gönderilecektir.

منع دخول مجموعة متاجر بسبب تصرفاتك في شركتنا فإنه يُمنع عليك اعتباراً من اليوم ولمدة 12 أو 24 شهراً أن تدخل أي من المتاجر الواقعة في*اسم منطقة التسوق*..... يمكن التعرف على هذه المتاجر بواسطة اللصقة المبيّنة على هذه الرسالة. إذا دخلت أحد المتاجر المشتركة خلال الفترة المذكورة رغم منع الدخول فسيتم إلغاء القبض عليك بسبب مخالفتك للمادة 138 من القانون الجنائي (الدخول الغير قانوني لمكان) وسيتم تسليمك إلى الشرطة. سيتم إرسال نسخة من هذا المنع إلى الشرطة.